



快活故事

世界各族民间故事选



云南少年儿童出版社

责任编辑：肖功川

封面插图：李泽衡

254

快 活 故 事

——世界各民族民间故事选 韦 苇 编译

云南少年儿童出版社出版发行(昆明市书林街100号)

云南新华印刷三厂印装 云南省新华书店经销

开本：787×1092 1/32 印张：8.875 字数：150,000

1990年8月第一版 1990年8月第一次印刷

印数：1—2,000

ISBN 7-5414-0220-6/I·16 定价：2.70 元

第一辑 目录

庄稼汉怎样在老爷家美餐一顿 (苏联白俄罗斯民间故事)	(1)
兔油 (苏联乌克兰民间故事)	(3)
佣人和王爷 (蒙古民间故事)	(5)
喇嘛和木匠 (蒙古民间故事)	(7)
搬运夫的真理 (非洲民间故事)	(10)
自己暗算自己 (阿拉伯民间故事)	(11)
阿凡提和骑士 (苏联吉尔吉斯民间故事)	(12)
阿尔达的白羊 (苏联吉尔吉斯民间故事)	(13)
精明的毕特列怎样对付炉火烧心的人 (南斯拉夫民间故事)	(17)
彼得的故事 (保加利亚民间故事)	(23)
两个邻居 (日本民间故事)	(26)
小法官审案 (伊拉克民间故事)	(28)
机灵的小男孩 (以色列民间故事)	(33)
机智的法官 (印度民间故事)	(35)
门德拉斯的贼 (阿拉伯民间故事)	(36)
机智的艾罗 (南斯拉夫民间故事)	(38)
机灵的游乞人 (蒙古民间故事)	(41)
一个和三个 (印度尼西亚民间故事)	(44)

名副其实的孤饭 (苏联塔吉克民间故事)	(46)
老爷和厨师 (莫尔达维亚民间故事)	(52)
守财奴和砍柴人 (阿拉伯民间故事)	(54)
会生金币的树 (墨西哥民间故事)	(55)
你、我和没有人 (瑞士民间故事)	(59)
豌豆换马 (德国民间故事)	(61)
三个商人一只猫 (印度民间故事)	(65)
面包和金子 (阿拉伯民间故事)	(69)
落水的瓦罐 (印度民间故事)	(71)
煮什么肉 (苏联吉尔吉斯民间故事)	(73)
爱吹牛的冈北 (日本民间故事)	(73)
爱吹牛的猎人 (苏联塔吉克民间故事)	(79)
胆小鬼古拉泰 (日本民间故事)	(80)
水里来水里去 (保加利亚民间故事)	(83)
三个贼 (非洲民间故事)	(84)
一猜就准的猫头鹰 (波兰民间故事)	(85)
三个猎人 (苏联哈萨克民间故事)	(90)
李子换垃圾 (保加利亚民间故事)	(93)
野鹅怎样把人带上了天 (苏联拉脱维亚民间故事)	(95)
窗 (芬兰民间故事)	(97)
聪明人怎样救人下树 (阿富汗民间故事)	(99)
三个爱尔兰人 (法兰西民间故事)	(100)
谜语一样的谈话 (葡萄牙民间故事)	(103)
一个很幸福的人 (英国民间故事)	(107)

第二辑目录

白马找伴 (匈牙利民间故事)	(109)
皇帝和梅花雀 (苏联格鲁吉亚民间故事)	(112)
人怎样斗过了狼 (苏联拉脱维亚民间故事)	(114)
果然不出捕鸟人所料 (印度民间故事)	(116)
魔琴 (斯洛伐克民间故事)	(118)
恶魔 (马来亚民间故事)	(120)
海水为什么会是咸的 (苏联卡累尔族民间故事)	(122)
忘恩负义的高利贷者 (印度民间故事)	(127)
神奇的树皮鞋 (俄罗斯民间故事)	(131)
一眼人和两眼人 (日本民间故事)	(136)
打吧, 木杵 (阿尔巴尼亚民间故事)	(138)
村长和恶魔 (阿富汗民间故事)	(143)
棉花籽 (波斯民间故事)	(146)
老虎是怎样变出来的 (柬埔寨民间故事)	(150)
杰克怎样找幸福 (苏格兰民间故事)	(152)
公鸡怎样骗过了狐狸 (拉脱维亚民间故事)	(155)
兔子的遗嘱 (苏联立陶宛民间故事)	(158)
太阳是怎样出现的 (澳大利亚民间故事)	(159)
红冠公鸡 (苏联卡累尔族民间故事)	(161)
蚂蚁姑娘 (阿富汗民间故事)	(168)

第三辑目录

乌鸦和狐狸 (波斯民间故事)	(171)
鸥鸟和狐狸 (印第安民间故事)	(174)
萤火虫和猴子 (菲律宾民间故事)	(176)
饿狼 (乌兹别克民间故事)	(179)
大海妖、狐狸和鱼 (以色列民间故事)	(180)
夜莺 (乌克兰民间故事)	(183)
兔子吓住了老虎 (越南民间故事)	(184)
兔子战胜了鲸鱼和大象 (阿拉伯民间故事)	(185)
随机应变的兔子 (缅甸民间故事)	(189)
老虎敲鼓 (越南民间故事)	(191)
狐狸和老虎 (越南民间故事)	(194)
为什么狼被扒了皮 (朝鲜民间故事)	(195)
为什么虎爱吃猴 (印度尼西亚民间故事)	(198)
固执的小象 (西非黑人民间故事)	(202)
鹿和葫芦 (苏联乌兹别克民间故事)	(205)
猫头鹰怎样学唱歌 (苏联爱沙尼亚民间故事)	(207)
乌龟壳为什么是花块儿的 (拉丁美洲印第安民间故事)	(210)
蝙蝠为什么昼伏夜出 (非洲民间故事)	(211)
为什么猫在早餐后才洗脸 (苏联立陶宛民间故事)	(212)

为什么兔子有一对长耳朵(苏联曼希族民间故事).....	(214)
为什么蜘蛛的腰这么细(非洲黑人民间故事)	(215)
猫和老鼠(阿拉伯民间故事)	(217)
聪明的兔子(斯里兰卡民间故事)	(218)
狡狐泪(苏联科利亚克族民间故事)	(221)
一只当过猫、狗和虎的小老鼠(印度民间故事)	(224)
狐狸的狡狴胜过狮子(阿拉伯民间故事)	(227)
狐狸帮獾和貂分肉(朝鲜民间故事)	(229)
鹭鸶怎样弄掉了脑袋(北美洲黑人民间故事)	(230)
两只粗心的猴子(印度民间故事)	(235)
小白鸭(英国民间故事)	(237)
千足虫和蚯蚓(朝鲜民间故事)	(242)
为什么鹿只在山上生活(拉丁美洲黑人民间故事).....	(245)
山羊和绵羊(苏联卡累尔族民间故事)	(247)
牛虻和羊群(苏联卡累尔族民间故事)	(252)

庄稼汉怎样在老爷家美餐一顿

(苏联白俄罗斯民间故事)

一天，几个庄稼汉坐在白柳树下，嘶嘶地吸着烟斗，闲聊着他们那里一个老爷的事。这个老爷爱打骂人，又吝啬得出奇，人们提起他，都说在他那里休想求到一小罐水喝。可有一个庄稼汉却说：

“你们自己窝囊呗！我要想吃他的，别说一小罐水，能叫他对我设宴款待，吃个体面。”

庄稼汉们都冲他嚷嚷：

“说真的，你要真能在老爷那里美餐一顿，我们白给你一对牛。”

他们打了赌，个个发誓守约。

于是，这个庄稼汉走到老爷跟前，深深鞠了一躬，小声儿对老爷说：

“好心的老爷，我谁也没有告诉，直接跑来向您打听，您做做好事。老爷，请您告诉我，这么大一块金子值得多少钱？”

庄稼汉说着，伸出他粗壮的拳头比了比金块的大小。

老爷对金子当然垂涎三尺，一听就眼红了。

“请里面坐！”老爷客气地邀请他，“请里面坐，老伙计。”

庄稼汉进了老爷的客厅，用更坚定的语气问：

“请您告诉我，好心的老爷，要是这么大一块，能卖多大价？”

庄稼汉把两个拳头伸出来，比划金块的大小。

农人的问话大大逗起了老爷的贪欲。老爷说：

“你坐，老伙计，你坐，在我这里喝上一盅。”

可庄稼汉还在一个劲儿地问老爷：

“好心的老爷，喝上一盅总得有点儿下酒菜才成呀。请您先告诉我，老爷，要是这么大一块金子……”

他说着，用自己的头比了比。

老爷这时连脸色都变白了，他往自己的掌心击了一拳，叫过佣人：

“把伏特卡酒和甜酒都给我拿来，甜菜肉汤也拿来，牛奶汤糰也拿来！你坐，老伙计，就在我这里吃饭。”

庄稼汉就跟老爷对饮开了。

老爷喝得三分酒热，才想起要问问这金块究竟在哪儿放着。

农人象老爷似的大喝大嚼——从来也没尝到过这么鲜美的佳饕美酒啊！

等庄稼汉一吃完，老爷就抓过一只口袋说：

“现在你领我去，老伙计。这金块在哪里？”

可庄稼汉只管自己吸烟斗，脑袋摇得像个拨浪鼓：

“您说什么呀，好心的老爷，我哪有金块呀！……我只不过是向您打听打听——要是有那么大的金块能值多大价。”

老爷这下可气坏了，对着庄稼汉怒吼起来：

“滚！滚！滚！蠢货！千刀万剐的蠢虫！”

然而，庄稼汉却这样回答他的胷骂：

“好心的老爷，我倒也还不太笨哩，也不太无用处，我还赌赢了两头牛呐！”

兔 油

(苏联乌克兰民间故事)

一次，一位老爷要出远门。他雇上车夫格里茨柯，坐进了驾着两匹马的马车里，就上路了。

他们走呀走呀，一路上既不见有一家小酒店，也不见一座农舍，看不到任何行人，老爷感到寂寞了。格里茨柯却唱起山歌来，一支又一支，然后又吆喝了一阵牲口。可是老爷却默不作声。他想：对一个粗俗的车夫，也配和他拉话吗？

可是，走呀走呀，沉默呀沉默，老爷沉默得再也受不住了。正在这时，恰好有只兔子从林子里蹦了出来。老爷就借题拉开了话：

“格里茨柯，看见了吗，兔子？”

“哎。”

“格里茨柯，你喜欢兔子吗？”

“唔。”

“喂，你倒是说话呀！这也配叫兔子？我那林子里的兔子才叫兔子哩！是我从国外弄来的好兔种。你听见了吗？”

“喔。”

“我从国外把好兔种弄来，我象繁殖罂粟一样把它们繁殖起来。有一次，我准备出去围猎，叫上十几个人跟着我。

他们把兔子都往我这里赶：一只、两只、十只、一百只、一千只……你倒是听见了吗，格里茨柯？”

“哎。”

“他们只管赶，我只需叭叭开枪。一口气打死了五十只。不相信吗？”

“为什么不？我见多了。”

又往前走呀走，沉默呀沉默。

“格里茨柯，喂，格里茨柯，”老爷说，“我那回打到了一只这么大的兔子——简直象一头绵羊。把它的皮剥了，油取来熬，结果熬出了八公斤多兔油，想想我的那些兔子都有多大多肥吧！”

“不希罕……”

“不过难说十六公斤多也能熬得出来的。”

格里茨柯听着听着，忽然对马喝道：

“驾——！亲爱的，快过桥了，就是那座胡诌瞎吹的家伙一走上去就要断掉的桥！”

老爷听了赶马人的话，感到前面的事情不妙，就改口说：

“格里茨柯，那样的兔子是不希罕……说实话，一只兔子八公斤多兔油的事没有，几十磅倒真能熬得出来的。”

“谁不知道，兔子就是兔子。”

又往前走了一阵，老爷感到如坐针毡了：

“格里茨柯，你说的那座桥快到了吗？”

“是啊，快到啰，老爷。”

“你知道的，格里茨柯，那只大兔子几十磅兔油倒是熬不出。不过，三四磅是能熬的。”

“这和我有啥关系？三四磅就三四磅呗。”

又往前赶了一段路。

“格里茨柯，那座桥快到了吧？”

“是的，快到啦，老爷。这坡一下就到。”

“你停停，格里齐^①，这只兔子真见鬼！皮包骨头，什么油也没有。一身的兔癣，一看就叫人恶心。甚至象样的肉都不长一块。”

“谁不知道，”格里茨柯说“兔子嘛，就是兔子。”

下完了坡，老爷不由得问赶马人：

“哪里有桥呀，格里齐？”

“它呀，老爷，化啰，就象您讲的兔油一样，化掉啰。”

佣人和王爷

（蒙古民间故事）

从前有个王爷，他有一个佣人。佣人身上每天都青一块紫一块的。就是因为他的主人是个酒鬼——没酒要打他，酒不好要打他，喝醉了酒更要打他。这个王爷真是恶到家了。

有一次王爷有事到乌尔古去，照例带上了佣人。王爷骑着好马在前面走，佣人骑着劣马跟在后头。

他们跑了不多一会儿，天空乌云四起，远处隐隐约约滚动着沉闷的雷声。

这王爷是个胆小鬼，什么都怕，连打雷也会心惊肉跳。

^①格里齐是格里茨柯的爱称。

这下他一听见响雷，忙放眼四下里张望，想赶紧找个躲雨的地方。哪知在草原上碰到雷雨是根本无处可躲的。

他勒紧了马缰，对佣人叫道：

“紧紧跟着我！跑到我身边来！”

佣人跑到他身边，说：

“我怎么能够紧跟在您身边呢？我骑的是劣马，追不上您的好马呀！”

“那就是说，你没有把它放养好，懒东西！”王爷叫着，就用赶马棍狠揍那可怜的佣人，直打得他险些儿从马背上摔下来。

就在这时，天空倏地扯了一道闪电，王爷顿时吓得闭上了眼。佣人看见主子闭上了眼，就挥起棍棒阵阵猛敲他的头。王爷以为这是雷在劈他哩，更吓得他把头贴紧马鬃，一动也不敢动。雷打得越响，佣人落手也就更重。终于在揍王爷第十下时，王爷滚落了马背，不省人事了。

佣人不慌不忙地下了马，坐在神志不清的主子身旁。当他发觉主人就要苏醒过来时，便很快把头一仰，躺在地上，装做失去了知觉的样子。

王爷睁开眼，看到雷雨已经过去，便支撑着坐起身来。他浑身上下都隐隐发疼，连呻吟都发不出，一步也挪不得了。

王爷看见横在地上的佣人，就挣扎着过去摇了摇他。佣人睁开眼，说：

“雷雨一来，闪电一下就把我从马上打翻了下来，我现在还搞不明白我怎么还没给打死！”

王爷轻蔑地嘲笑他，大话连天地吹牛说：

“我还从来没见过象你这般胆小的佣人。你看看你的

主子：雷电猛猛地劈了他十阵子，他连眼都不眨一眨！你只给挨了一下就滚下了马背！”

喇嘛和木匠

（蒙古民间故事）

很早以前，在某一个地方，有一个残忍的喇嘛和一个聪明的木匠。

有一次喇嘛碰上了木匠，对他说：

“所有的人都应该互相帮助，你若帮我把房子盖好，我——为了感谢你，就可以祈祷上天给你降福。”

木匠说：

“只要斧头还在我手里捏着，就没有人能从我这里把幸福夺走。”

木匠说完就自个儿走了。

喇嘛把木匠恨透了。他是习惯于让人家给他白干活儿的。于是，他开始想坏点子，怎样把不驯顺的木匠这颗眼中钉拔掉。他想呵想呵，终于想出一个坏主意。

他跑到皇帝面前说：

“昨晚我到了天堂，见到您亡故的先父。先父叮嘱我一定要向您转交一封手书。喏，这就是。”

他说完，把自己写的“手书”呈给了皇帝。

皇帝接过“手书”念起来：

“我想在天上盖一座庙，可这上头没有木匠。叫个自己

人到我这里来。至于上天的路，喇嘛会告诉你的。”

皇帝把木匠召了去，说：

“我的父亲想在天上盖座庙。你看这就是他的手书。”

木匠看了“手书”，问：

“我怎能到得了天上呢？”

“这十分简单，”恶毒的喇嘛说，“升了天的皇帝命令我把你锁进木棚子里，再把木棚烧了。这时，你骑上烟马就飞上天去了。”

木匠回到家里，把险情告诉了妻子：

“卑鄙残忍的喇嘛想把我置于死地。你快来助我做件事。”

木匠和他妻子连夜赶着在木棚子里挖一条地下通道，通往家中。他们俩紧张地挖呀，挖到天快亮时，通道总算挖成了。

中午时分，皇帝和他的随从们，还有喇嘛，一同来到木棚前。

他们把木匠锁进木棚子里，喇嘛抱来一大捆干草，贴着木棚子放好，然后点起火来。

木匠趁浓烟笼罩的时机，钻入了地下通道，回家去了。他从门缝里看着木棚被烧得烈焰腾腾，浓烟滚滚。皇帝和随从们目不转睛地望着浓烟的上头，很想看看木匠是怎样升天的了。

狡狴的喇嘛也仰着头，叫道：

“看！他，他，木匠！浓烟裹着他，直往天上送呢！”

于是，大家祝愿木匠能很好完成先皇交给的任务，然后各自策马回去了。

整整一个月，木匠都在家里呆着，一天三次用马奶洗脸和手。很快，他的皮肤变得比春天的白云还要白。

一个月过去了，木匠穿上白绸衣去见皇帝。

“先皇让我回到地上来，命令我把手书转交给您。”木匠说。

皇帝接过“手书”，上头这样说：

“木匠为我盖的庙很漂亮，为此你应当给他奖赏。现在叫喇嘛到我这里来三天。庙里没有喇嘛，就比空蒙古包还糟。喇嘛上天，就顺着木匠走过的那条路行了。”

皇帝赏赐给了木匠一峰骆驼、一百大箱茶叶，还有一副马鞍，然后吩咐他去传喇嘛来见。

喇嘛猛一见木匠，这么白生生的脸，这么白生生的手，上下又穿一身白衣裳，感到惊异万分：他还活着，这是一回事？

皇帝把天上父皇的“手书”给喇嘛看，命令他赶快准备上天。

喇嘛心中琢磨道：“如果一个普普通通的、看着不起眼的木匠能上天，又能活着回到地上来，我总比他要强吧。”

第二天正午时分，皇帝和他的随从，还有木匠，一起来找喇嘛。他们把喇嘛锁进了木棚子，木匠抱来一捆干草，把木棚子点上了火。

喇嘛在浓烟里呛死了。

往往有这样的事情：为别人准备死亡的时候，自己的灾难也正在潜入家门。

搬运夫的真理

(非洲民间故事)

一个骗子买了一箱玻璃器皿，想找个搬运夫帮他扛回家去。他找到了个搬运夫，便对搬运夫说：“你是要我付给你工钱呢，还是要我告诉你三个真理？这两样任你挑选一样吧。”

搬运夫挑选了真理：因为真理能管一辈子用，而钱是每天都可以挣得的。他们说定后，搬运夫就“嗨”地一声把箱子扛上了肩。

约莫走了三分之一的路，搬运夫对骗子说：“先生，你这箱子真沉，快把第一个真理告诉我吧，这样，我扛起来才来劲。”

于是骗子对他说：“要是有人对你说：做奴隶比自由还好，你莫信他。”

搬运夫这时心里明白过来了：这位先生是个骗子，因为他告诉的是人人所知的常识。可他还是忍在心中。

又约莫走了三分之一的路，搬运夫请求告诉第二个真理。骗子对他说：“要是有人对你说：贫穷比富裕还好，你莫信他。”

他们一直走到骗子家。搬运夫说：“我十分喜欢你讲给我的两个真理，现在你说给我第三个真理吧，我好把箱子卸在地上。”